

PROCESSO VERBALE

della 203ma seduta del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nel Palazzo della Provincia l'1.7.1998.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito l'1.7.1998 in sessione straordinaria sotto la presidenza del Presidente dott. Umberto Montefiori e della Vicepresidente dott.ssa Sabina Kasslatter Mur, assistiti dai segretari questori Roland Atz, Hans Berger e Arthur Feichter per continuare con la trattazione dell'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.09.

Dopo l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter, il segretario questore Atz dà lettura del processo verbale della 202ma seduta del 30.6.1998 al quale non vengono mosse obiezioni e che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del Regolamento interno è quindi da intendersi approvato.

Il presidente dichiara che nel collegio dei capigruppo è stato concordato che le comunicazioni vengono date per lette (le comunicazioni vengono però allegate al verbale) e comunica i nominativi degli assenti giustificati.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

1. Ruggero Benussi (giust. matt.)
2. Dr. Franz Pahl (giust.)

Il Presidente prosegue quindi la trattazione dell'ordine del giorno:

Punto 5) all'odg: disegno di legge provinciale n. 138/97-bis: "Modifiche di leggi provinciali e connesse variazioni al bilancio per l'esercizio finanziario 1998" (continuazione).

Il Presidente ricorda, che nella seduta consiliare del 5-6-1998 sono stati trattati tutti gli emendamenti all'art. 3 del disegno di legge, e che sull'articolo in questione sono già intervenuti sia la cons. Klotz sia il cons. Benedikter, il quale ha ancora tre minuti a disposizione per completare eventualmente il suo intervento.

PROTOKOLL

der 203. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 1.7.1998.

Der Südtiroler Landtag ist am 1.7.1998 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Umberto Montefiori, der Vizepräsidentin Dr. Sabina Kasslatter Mur im Beisein der Präsidialsekretäre Roland Atz, Hans Berger und Arthur Feichter zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.09 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Feichter verliest Präsidialsekretär Atz das Protokoll der 202. Landtagssitzung vom 30.6.1998, gegen welches keine Einwände erhoben werden und welches somit im Sinne von Art. 59, Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Der Präsident erklärt, daß die Mitteilungen im Sinne des im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden erzielten Einvernehmens als verlesen gelten (die Mitteilungen werden aber dem Wortprotokoll beigelegt) und teilt die eingelangten Entschuldigungen mit.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Ruggero Benussi (vorm. entsch.)
2. Dr. Franz Pahl (entsch.)

Der Präsident setzt dann wie folgt die Behandlung der Tagesordnung fort:

TOP 5) Landesgesetzentwurf Nr. 138/97-bis: "Änderungen von Landesgesetzen und damit zusammenhängende Haushaltsänderungen für das Finanzjahr 1998" (Fortsetzung).

Der Präsident erinnert daran, daß in der LT-Sitzung vom 5.6.1998 sämtliche Abänderungsanträge zum Art. 3 des Gesetzentwurfes behandelt worden sind und daß zum Artikel selbst noch die Abg. Klotz sowie der Abg. Benedikter gesprochen hatten, der noch 3 Minuten Redezeit zur Verfügung habe, um seine Wortmeldung gebe-

In prosecuzione della trattazione dell'art. 3 interviene la cons. Zendron.

Su richiesta della cons. Kury e di altri quattro consiglieri, l'articolo viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 31
voti favorevoli: 17
voti contrari: 14
schede bianche: /

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'articolo è stato approvato.

Art. 4: dopo la lettura dell'articolo, non essendovi interventi da parte dei consiglieri, su richiesta della cons. Kury e di altri quattro consiglieri, l'articolo viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 30
voti favorevoli: 18
voti contrari: 10
schede bianche: 2

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'articolo è stato approvato.

Art. 4/bis: dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dal cons. Ianieri sotto forma di emendamento e l'illustrazione dello stesso da parte del cons. Ianieri, intervengono i cons. Minniti e Zendron nonché l'ass. Cigolla per la Giunta provinciale.

Su richiesta del cons. Ianieri e di altri quattro consiglieri, l'emendamento (articolo aggiuntivo) viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 30
voti favorevoli: 12
voti contrari: 18
schede bianche: /

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'articolo aggiuntivo è stato respinto.

Art. 4/ter: dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dall'ass. Saurer sotto forma di emendamento, intervengono i cons. Klotz e Berger nonché l'ass. Saurer.

nenfalls zu ergänzen.

In Fortsetzung der Behandlung des Artikels 3 spricht hierauf noch die Abg. Zendron.

Der Artikel wird hierauf der von der Abg. Kury und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 31
Ja-Stimmen: 17
Nein-Stimmen: 14
weiße Stimmzettel: /

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Artikel genehmigt worden ist.

Art. 4: Nach der Verlesung des Artikels wird dieser ohne Wortmeldungen von seiten der Abgeordneten der von der Abg. Kury und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 30
Ja-Stimmen: 18
Nein-Stimmen: 10
weiße Stimmzettel: 2

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Artikel genehmigt worden ist.

Art. 4/bis: Nach der Verlesung des vom Abg. Ianieri in Form eines Abänderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels und dessen näherer Erläuterung durch den Abg. Ianieri sprechen die Abg.en Minniti und Zendron sowie LR Cigolla für die Landesregierung.

Der Abänderungsantrag (Zusatzartikel) wird hierauf der vom Abg. Ianieri und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 30
Ja-Stimmen: 12
Nein-Stimmen: 18
weiße Stimmzettel: /

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Zusatzartikel abgelehnt worden ist.

Art. 4/ter: Nach der Verlesung des von LR Saurer in Form eines Abänderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels sprechen die Abg.en Klotz und Berger sowie LR Saurer.

L'emendamento (articolo aggiuntivo) viene quindi approvato con una correzione linguistica al testo tedesco (la parola "ohne" viene sostituita con le parole "abgesehen von der") con 20 voti favorevoli, 2 voti contrari e 1 astensione.

Art. 4/quarter: dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dall'ass. Saurer sotto forma di emendamento intervengono la cons. Klotz nonché l'ass. Saurer.

L'emendamento (articolo aggiuntivo) viene quindi approvato all'unanimità.

Art. 4/quinqies: dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dagli ass. Cigolla e Hosp sotto forma di emendamento, intervengono la cons. Klotz nonché l'ass. Cigolla.

L'emendamento (articolo aggiuntivo) viene quindi approvato con 21 voti favorevoli, 2 voti contrari e 2 astensioni (la cons. Klotz aveva chiesto la verifica del numero legale).

Art. 4/sexies: dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dagli ass. Cigolla e Di Puppò sotto forma di emendamento, interviene per prima la cons. Zendron.

A questo punto il Presidente interrompe gli interventi sull'emendamento (articolo aggiuntivo) e dà lettura di un subemendamento presentato dai cons. Willeit e Ianieri al comma 2 dell'articolo aggiuntivo.

Sul subemendamento, illustrato dal cons. Willeit, intervengono i cons. Klotz e Leitner nonché l'ass. Hosp.

Il subemendamento dei cons. Willeit e Ianieri viene quindi respinto a maggioranza con 3 voti favorevoli, 5 astensioni e i restanti voti contrari.

Sull'emendamento (articolo aggiuntivo) degli ass. Cigolla e Di Puppò intervengono ancora i cons. Klotz, Willeit e Zendron.

Su richiesta della cons. Klotz e di altri quattro consiglieri, l'emendamento (articolo aggiuntivo) viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 28
voti favorevoli: 21
voti contrari: 7

Der Abänderungsantrag (Zusatzartikel) wird hierauf mit einer sprachlichen Korrektur im deutschen Text (das Wort "ohne" wird durch die Worte "abgesehen von der" ersetzt) mit 20 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 1 Stimmenthaltung genehmigt.

Art. 4/quarter: Nach der Verlesung des von LR Saurer in Form eines Abänderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels sprechen die Abg. Klotz sowie LR Saurer.

Der Änderungsantrag (Zusatzartikel) wird hierauf einstimmig genehmigt.

Art. 4/quinqies: Nach der Verlesung des von den LR Cigolla und Hosp in Form eines Abänderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels sprechen die Abg. Klotz sowie LR Cigolla.

Der Abänderungsantrag (Zusatzartikel) wird hierauf mit 21 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 2 Stimmenthaltungen genehmigt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 4/sexies: Nach der Verlesung des von den LR Cigolla und Di Puppò in Form eines Abänderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels spricht zuerst die Abg. Zendron.

Der Präsident unterbricht an diesem Punkt die Wortmeldungen zum Änderungsantrag (Zusatzartikel) und verliest einen von den Abg.en Willeit und Ianieri zu Absatz 2 des Zusatzartikels eingebrachten Änderungsantrag.

Nach der Erläuterung dieses Änderungsantrages durch den Abg. Willeit sprechen die Abg.en Klotz und Leitner sowie LR Hosp.

Der Abänderungsantrag der Abg.en Willeit und Ianieri wird hierauf mit 3 Ja-Stimmen, 5 Stimmenthaltungen und dem Rest Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.

Zum Änderungsantrag (Zusatzartikel) der LR Cigolla und Di Puppò sprechen noch die Abg.en Klotz, Willeit und Zendron.

Der Änderungsantrag (Zusatzartikel) wird hierauf der von der Abg. Klotz und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 28
Ja-Stimmen: 21
Nein-Stimmen: 7

schede bianche: /

La Vicepresidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento (articolo aggiuntivo) è stato approvato.

Art. 4/septies: la Vicepresidente comunica che l'articolo aggiuntivo presentato dagli ass. Cigolla, Viola e Hosp sotto forma di emendamento è stato ritirato.

Art. 4/octies: dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dagli ass. Hosp e Cigolla sotto forma di emendamento, viene letto un emendamento soppressivo presentato dalle conss. Zendron e Kury e illustrato dalla cons. Zendron.

Sull'emendamento soppressivo intervengono la cons. Kury e l'ass. Cigolla.

L'emendamento soppressivo viene quindi respinto a maggioranza con 7 voti favorevoli, 14 voti contrari e 2 astensioni.

Alle ore 13.04 la Vicepresidente sospende la seduta che ricomincia alle ore 15.10 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter.

In prosecuzione della trattazione dell'articolo aggiuntivo 4/octies presentato dagli ass. Cigolla e Hosp sotto forma di emendamento, il Presidente dà lettura di un secondo emendamento delle conss. Kury e Zendron tendente alla soppressione dei commi 4 e 5 del suddetto articolo aggiuntivo.

Dopo l'illustrazione di questo emendamento da parte della presentatrice, cons. Kury, interviene l'ass. Cigolla.

Su richiesta della cons. Kury e di altri quattro consiglieri, l'emendamento soppressivo delle conss. Kury e Zendron viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 28

voti favorevoli: 11

voti contrari: 16

schede bianche: 1

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato respinto.

Il Presidente dà quindi lettura di un ulteriore emendamento delle conss. Kury e Zendron all'arti-

weiße Stimmzettel: /

Die Vizepräsidentin verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag (Zusatzartikel) genehmigt worden ist.

Art. 4/septies: Die Vizepräsidentin teilt mit, daß der von den LR Viola, Cigolla und Hosp in Form eines Abänderungsantrages eingebrachte Zusatzartikel zurückgezogen worden ist.

Art. 4/octies: Nach der Verlesung des von den LR Hosp und Cigolla in Form eines Änderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels wird ein von den Abg.en Zendron und Kury eingebrachter Streichungsantrag verlesen, der von der Abg. Zendron näher erläutert wird.

Zum Streichungsantrag sprechen noch die Abg. Kury sowie LR Cigolla.

Der Streichungsantrag wird hierauf mit 7 Ja-Stimmen, 14 Nein-Stimmen und 2 Stimmenthaltungen mehrheitlich abgelehnt.

Um 13.04 Uhr unterbricht die Vizepräsidentin die Sitzung, welche um 15.10 Uhr mit dem von Präsidialsekretär Feichter vorgenommenen Namensaufruf wiederaufgenommen wird.

In Fortsetzung der Behandlung des von den LR Cigolla und Hosp in Form eines Änderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels 4/octies verliert der Präsident einen zweiten von den Abg.en Kury und Zendron eingebrachten Änderungsantrag, der auf die Streichung der Absätze 4 und 5 des erwähnten Zusatzartikels abzielt.

Nach der Erläuterung dieses Änderungsantrages durch die Einbringerin, Abg. Kury, spricht LR Cigolla.

Der Abänderungsantrag der Abg.en Kury/Zendron wird hierauf der von der Abg. Kury und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 28

Ja-Stimmen: 11

Nein-Stimmen: 16

weiße Stimmzettel: 1

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Abänderungsantrag abgelehnt worden ist.

Der Präsident verliert hierauf einen weiteren von den Abg.en Kury und Zendron zum Zu-

colo aggiuntivo, tendente all'inserimento di un comma 7.

Sull'emendamento, illustrato dalla cons. Kury, interviene l'ass. Cigolla.

Su richiesta della cons. Kury e di altri quattro consiglieri, l'emendamento viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 31
voti favorevoli: 12
voti contrari: 17
schede bianche: 2

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato respinto.

Il Presidente dà quindi lettura di un ultimo emendamento delle conss. Zendron e Kury illustrato dalla cons. Zendron.

Sull'emendamento interviene l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi respinto con 6 voti favorevoli, 21 voti contrari e 1 astensione.

Sull'emendamento (articolo aggiuntivo) degli ass. Cigolla e Hosp intervengono le conss. Kury, Klotz e Zendron nonché l'ass. Cigolla.

Su richiesta della cons. Klotz e di altri quattro consiglieri, l'emendamento (articolo aggiuntivo) viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 31
voti favorevoli: 14
voti contrari: 15
schede bianche: 2

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento (articolo aggiuntivo) è stato respinto.

Art. 4/novies: Dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dagli ass. Cigolla e Di Puppo sotto forma di emendamento, interviene il cons. Minniti.

Visto che il cons. Ianieri ha richiesto la distribuzione della documentazione relativa all'emendamento in trattazione, alle ore 16.40 il Presidente sospende la seduta per 10 minuti per consentire al suddetto consigliere di studiare tale documentazione.

satzartikel eingebrachten Änderungsantrag, der auf die Hinzufügung eines Absatzes 7 abzielt.

Nach der Erläuterung des Abänderungsantrages durch die Abg. Kury spricht LR Cigolla.

Der Abänderungsantrag wird hierauf der von der Abg. Kury und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 31
Ja-Stimmen: 12
Nein-Stimmen: 17
weiße Stimmzettel: 2

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Abänderungsantrag abgelehnt worden ist.

Der Präsident verliest hierauf einen letzten immer von den Abg.en Zendron und Kury eingebrachten Abänderungsantrag, der von der Abg. Zendron näher erläutert wird.

Zum Änderungsantrag spricht LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 6 Ja-Stimmen, 21 Nein-Stimmen und 1 Stimmenthaltung abgelehnt.

Zum Änderungsantrag (Zusatzartikel) der LR Cigolla und Hosp sprechen noch die Abg.en Kury, Klotz und Zendron sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag (Zusatzartikel) wird hierauf der von der Abg. Klotz und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 31
Ja-Stimmen: 14
Nein-Stimmen: 15
weiße Stimmzettel: 2

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag (Zusatzartikel) abgelehnt worden ist.

Art. 4/novies: Nach der Verlesung des von den LR Cigolla und Di Puppo in Form eines Änderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels spricht der Abg. Minniti.

Nachdem der Abg. Ianieri die Aushändigung von Unterlagen zu dem in Behandlung stehenden Abänderungsantrag verlangt, unterbricht der Präsident um 16.40 Uhr die Sitzung für 10 Minuten, um dem genannten Abgeordneten ein Studium dieser Unterlagen zu ermöglichen.

La seduta riprende alle ore 17.20.

In prosecuzione della trattazione dell'art. 4/novies, la Vicepresidente dà lettura del nuovo testo dell'emendamento (articolo aggiuntivo) nel frattempo presentato dagli ass. Cigolla e Di Puppò.

Dopo l'illustrazione, su richiesta del cons. Ianieri, dell'emendamento da parte dell'ass. Cigolla intervengono i cons. Kury e Ianieri nonché, dopo un intervento sull'ordine dei lavori da parte del cons. Benedikter, l'ass. Cigolla

Su richiesta del cons. Benedikter e di altri quattro consiglieri, l'emendamento (articolo aggiuntivo) viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 30
voti favorevoli: 21
voti contrari: 6
schede bianche: 3

La Vicepresidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento (articolo aggiuntivo) è stato approvato.

Art. 4/decies: dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dagli ass. Cigolla e Di Puppò sotto forma di emendamento e l'illustrazione dello stesso da parte dell'ass. Cigolla, su richiesta del cons. Benedikter e di altri quattro consiglieri l'articolo aggiuntivo viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 29
voti favorevoli: 24
voti contrari: 2
schede bianche: 3

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento (articolo aggiuntivo) è stato approvato.

Art. 4/undecies: dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dai cons. Willeit e Ianieri sotto forma di emendamento e l'illustrazione dello stesso da parte del cons. Willeit, intervengono il cons. Benedikter, ancora i cons. Willeit e Benedikter nonché il Presidente della Giunta provinciale Durnwalder.

Dopo un intervento del cons. Willeit per fatto personale, l'emendamento viene respinto a mag-

Die Sitzung wird um 17.20 Uhr wieder aufgenommen.

In Fortsetzung der Behandlung des Art. 4/novies verliest die Vizepräsidentin den von den LR Cigolla und Di Puppò in der Zwischenzeit eingebrachten neuen Text des Änderungsantrages (Zusatzartikels).

Nach der Erläuterung, auf Ersuchen des Abg. Ianieri hin, des Änderungsantrages durch LR Cigolla sprechen die Abg.en Kury und Ianieri sowie, nach einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten des Abg. Benedikter, LR Cigolla.

Der Änderungsantrag (Zusatzartikel) wird hierauf der vom Abg. Benedikter und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 30
Ja-Stimmen: 21
Nein-Stimmen: 6
weiße Stimmzettel: 3

Die Vizepräsidentin verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag (Zusatzartikel) genehmigt worden ist.

Art. 4/decies: Nach der Verlesung des von den LR Cigolla und Di Puppò in Form eines Änderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels und dessen näherer Erläuterung durch LR Cigolla wird der Antrag der vom Abg. Benedikter und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 29
Ja-Stimmen: 24
Nein-Stimmen: 2
weiße Stimmzettel: 3

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag (Zusatzartikel) genehmigt worden ist.

Art. 4/undecies: Nach der Verlesung des von den Abg.en Willeit und Ianieri in Form eines Änderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels und dessen näherer Erläuterung durch den Abg. Willeit sprechen der Abg. Benedikter, nochmals die Abg.en Willeit und Benedikter sowie LH Durnwalder.

Nach einer Wortmeldung des Abg. Willeit in persönlicher Angelegenheit wird der Ände-

gioranza con 6 voti favorevoli e 21 voti contrari.

Art. 4/duo decies: il Presidente ricorda che questo emendamento è già stato trattato quale emendamento all'art. 4/sexies.

Art. 4/ter decies: dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dai conss. Ianieri e Willeit sotto forma di emendamento e l'illustrazione dello stesso da parte del cons. Ianieri, intervengono i conss. Benedikter e Minniti nonché l'ass. Kofler.

Su richiesta del cons. Benedikter e di altri quattro consiglieri, l'emendamento (articolo aggiuntivo) viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 28

voti favorevoli: 9

voti contrari: 18

schede bianche: 1

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento (articolo aggiuntivo) è stato respinto.

Art. 4/quater decies: dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dai conss. Willeit e Ianieri sotto forma di emendamento e l'illustrazione dello stesso da parte del cons. Willeit, interviene l'ass. Di Puppò.

L'emendamento (articolo aggiuntivo) viene quindi approvato all'unanimità.

A questo punto, il Presidente comunica che gli emendamenti tendenti all'inserimento degli articoli 4/quindicies, 4/sedecies e 4/septies decies sono stati ritirati dai rispettivi presentatori.

La trattazione del disegno di legge proseguirà pertanto domani con la trattazione dell'emendamento dei conss. Berger e Feichter tendente all'aggiunta di un articolo 4/octies decies.

Dopo questa comunicazione, il Presidente toglie la seduta alle ore 18.50.

PA/hh

rungsantrag mit 6 Ja-Stimmen und 21 Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.

Art. 4/duo decies: Der Präsident erinnert daran, daß dieser Abänderungsantrag bereits als Änderungsantrag zum Art. 4/sexies behandelt worden ist.

Art. 4/ter decies: Nach der Verlesung des von den Abg.en Ianieri und Willeit in Form eines Abänderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels und dessen näherer Erläuterung durch den Abg. Ianieri sprechen die Abg.en Benedikter und Minniti sowie LR Kofler.

Der Änderungsantrag (Zusatzartikel) wird hierauf der von Abg. Benedikter und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 28

Ja-Stimmen: 9

Nein-Stimmen: 18

weiße Stimmzettel: 1

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag (Zusatzartikel) abgelehnt worden ist.

Art. 4/quater decies: Nach der Verlesung des von den Abg.en Willeit und Ianieri in Form eines Änderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels und dessen näherer Erläuterung durch den Abg. Willeit spricht LR Di Puppò.

Der Abänderungsantrag (Zusatzartikel) wird hierauf einstimmig genehmigt.

Der Präsident teilt an diesem Punkt mit, daß die Abänderungsanträge, die auf die Einfügung der Artikel 4/quindicies, 4/sedecies und 4/septies decies abzielen, von den jeweiligen Einbringern zurückgezogen worden sind.

Die Behandlung des Gesetzentwurfes werde deshalb morgen mit der Behandlung des Abänderungsantrages der Abg.en Berger und Feichter, der auf die Einfügung eines Artikels 4/octies decies abzielt, fortgesetzt.

Nach dieser Mitteilung schließt der Präsident um 18.50 Uhr die Sitzung.

Dr.Pe/sm

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT

- dott. Umberto Montefiori -

LA VICEPRESIDENTE - DIE VIZEPRÄSIDENTIN
- Dr. Sabina Kasslatter Mur -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR
- Roland Atz -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR
- Hans Berger -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR
- Arthur Feichter -